
**Sénat et Chambre
des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

17 NOVEMBRE 1992

BUDGET ADMINISTRATIF

**du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1992 (31)**

ANNEXE

**Prévisions budgétaires
des organismes d'intérêt public
pour l'année budgétaire 1992**

INDEX

**Belgische Senaat
en Kamer van
Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993

17 NOVEMBER 1992

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

**van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1992 (31)**

BIJLAGE

**Budgettaire vooruitzichten
van de instellingen van openbaar nut
voor het begrotingsjaar 1992**

INHOUDSOPGAVE

	Pages
A. — Office national des débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.):	
1. Budget « Fonctionnement »	2
2. Budget « Fonds de promotion »	7
B. — Office national du lait et de ses dérivés (O.N.L.)	10

Voir:

- 519 - 91/92 (S.E.) (Chambre):**
— N° 1: Budget administratif.
— N° 2: Rapport.
401 - (S.E. 1991-1992) (Sénat):
— N° 1: Budget administratif.

	Bladz.
A. — Nationale Dienst voor Afzet van land- en tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.):	
1. Begroting « Algemene werking »	2
2. Begroting « Promotiefondsen »	7
B. — Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.)	10

Zie:

- 519 - 91/92 (B.Z.) (Kamer):**
— Nr. 1: Administratieve begroting.
— Nr. 2: Verslag.
401 - (B.Z. 1991-1992) (Senaat):
— Nr. 1: Administratieve begroting.

**A. Office National des Débouchés Agricoles
et Horticoles (O.N.D.A.H.)**

**A. Nationale Dienst voor Afzet van Land-
en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.)**

1. BUDGET « FONCTIONNEMENT »

1. BEGROTING « ALGEMENE WERKING »

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présümées — vermoede- lijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.05	a) Récupération de paiements indus	100	100	28	a) Terugvordering van niet-ver- schuldigde uitbetalingen.	411.05
07	Produit des redevances:				Opbrengst van retributies:	07
	a) Certificats	11 811	10 550	10 801	a) Getuigschriften.	
	b) Semences et plants	31 898	26 500	25 538	b) Zaaizaden en pootgoed.	
	c) Houblon	230	250	229	c) Hop.	
412.01	Recettes de publication	10	10	1	Ontvangsten van publikaties . . .	412.01
02	Abonnements « Bulletin des Mar- chés »	10	10	—	Abonnementen « Bulletin der Markten ».	02
03	Abon. statist. « Fruits & Légumes »	40	40	24	Abon. statist. « Fruit & Groenten »	03
413.01	Intérêts sur placements à l'I.N.C.A.	500	500	564	Interesten op beleggingen bij het N.I.L.K.	413.01
03	Intérêts sur garanties pour location de locaux	10	10	—	Interesten op waarborgen voor huur van lokalen.	03
414.01	Prime O.N.E.M. (pour mémoire)	—	—	1 913	Premies R.V.A. (pro memorie) . .	414.01
03	Ristournes	100	100	9	Ristorno's	03
09	Divers	2 500	2 500	2 260	Diversen	09
	Totaux pour le chapitre 41 . . .	47 209	40 750	41 367	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
424.01	Exportation de bulbes à fleurs vers les U.S.A. (voir 490.15 en 1990) (pour mémoire)	—	—	—	Uitvoer bloembollen naar de U.S.A. (zie 490.15 in 1990) (pro me- morie).	424.01
	Totaux pour le chapitre 42 . . .	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier (pour mémoire)	—	—	187	Meubilair (pro memorie)	430.02
03	Machines	10	10	1	Machines	03
04	Matériel	10	10	7	Materieel	04
05	Matériel roulant (pour mémoire)	—	—	—	Rollend materieel (pro memorie)	05
	Totaux pour le chapitre 43 . . .	20	20	195	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.05	Remboursements sur garanties récu- pérables consenties à des tiers	100 000	100 000	—	Terugbetalingen op verhaalbare waarborgen toegestaan aan derden	444.05
	Totaux pour le chapitre 44 . . .	100 000	100 000	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présumées — vermoede- lijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Dotation annuelle du Ministère de l'Agriculture destinée à couvrir les frais de fonctionnement de l'Office	466 000	446 520	426 400	Jaarlijkse dotatie van het Ministerie van Landbouw bestemd tot dekking der werkingskosten van de Dienst.	450.01
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	466 000	446 520	426 400	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres	613 229	587 110	467 962	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre)				HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde)	
490.11	Champs d'essais agricoles (pour mémoire)	—	—	31 739	Landbouwproefvelden (pro me- morie)	490.11
14	Inscription au catalogue national des variétés des espèces de légumes	100	100	23	Inschrijving in de nationale rassenca- talogus voor groentegewassen.	14
15	Contrats « Preaclarence » (pour 1989 et antér., voir 424.01)	1 000	1 000	2 492	Contract « Preaclarence » (voor 1989 en vorige, zie 424.01).	15
19	Divers	100	100	774	Diversen	19
491.01	Avances pour répartition de primes, subsides, etc. (pour mémoire)	—	—	—	Voorschotten voor verdeling van premies, subsidies, enz. (pro memorie).	491.01
02	Etiquettes de qualité raisins (pour mémoire)	—	—	—	Kwaliteitslabels druiven (pro me- morie).	02
08	Récupération de dépenses effectuées pour frais de C.C.P. (pour mémoire)	—	—	—	Terugvordering van uitgaven gedaan voor checkkosten (pro memorie).	08
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	1 200	1 200	35 028	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes	614 429	588 310	502 990	Algemene totalen voor de ontvang- sten.	

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présumées — vermoede- delijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	273 077	254 983	226 509	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	11 685	15 876	27 120	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	91 898	85 142	89 007	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	568	550	392	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	05
06	Service social	704	727	660	Sociale dienst	06
07	Promotion sociale	10	10	—	Sociale promotie	07
08	Indemnités pour charges réelles. .	1 500	1 873	933	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Formation du personnel (<i>pour mémoire</i>)	—	—	623	Personeelsformatie (<i>pro memorie</i>)	09
11	Réserve pour promotions	1 714	1 588	—	Reserve voor bevorderingen . .	11
12	Fêtes Directeur général (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Viering Directeur-generaal (<i>pro memorie</i>).	12
121	Nouveau cadre (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Nieuw kader (<i>pro memorie</i>) . . .	121
512.01	Administrateurs	400	400	306	Beheerders.	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat . .	285	285	410	Controle-organen van de Staat . .	03
04	Frais quelconques pour réunions	250	400	231	Allerhande kosten voor vergaderingen.	04
513.01	Représentation.	1 000	1 000	1 220	Representatie	513.01
02	Déplacements	31 549	29 645	30 600	Verplaatsingen	02
03	Missions et représentation à l'étranger	5 500	5 140	4 661	Opdrachten en representatie in het buitenland.	03
Totaux pour le chapitre 51. . . .		420 140	397 619	382 672	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux, précompte immobilier et charges complémentaires	30 816	28 575	27 184	Huur van lokalen, onroerende voorheffing en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	3 614	4 500	3 915	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	4 170	4 350	4 433	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	10 940	12 000	11 604	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme.	122	250	112	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
	c) Carburants pour l'utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	250	225	236	c) Brandstof voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
05	Assurances	605	400	550	Verzekeringen	05
06	Impôts	56	50	51	Belastingen	06
07	a) Combustibles	—	—	—	a) Brandstoffen	07
	b) Energie électrique	2 175	2 000	1 889	b) Elektrische energie.	
	c) Eau	200	300	165	c) Water.	
	d) Gaz	—	225	285	d) Gas.	
09	Divers	20	20	4	Diversen	09

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présümées — vermoede- delijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
522.01	Frais de bureau généralement quelconques:				Allerhande kantoorbodigdheden:	522.01
	a) Fournitures de bureau	4 300	4 000	3 445	a) Kantoorbodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier	1 100	1 000	1 077	b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe	3 600	3 600	3 379	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation	1 000	700	936	d) Documentatie.	
	e) Cotisations diverses	250	250	191	e) Diverse bijdragen.	
	f) Pourboires et étrennes	10	10	5	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën.	
	g) Petit matériel de bureau	60	60	20	g) Klein kantoormaterieel.	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	100	100	27	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
	i) Timbres fiscaux	1	1	—	i) Fiscale zegels.	
	j) Informatique	800	800	461	j) Informatica.	
	k) Divers	25	25	21	k) Diversen.	
523.02	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité:				Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit:	523.02
	a) Publicité, documentation photographique	500	500	603	a) Publiciteit, fotografische documentatie.	
	b) A.I.P.H. et I.E.C.	850	750	823	b) A.I.P.H. en I.E.C.	
	c) Imprimerie	—	—	—	c) Drukkerij.	
	d) Divers	1 200	1 000	1 127	d) Diversen.	
524.01	Consultations juridiques	400	400	401	Juridische raadplegingen	524.01
526.01	Traductions (pour mémoire)	—	—	—	Vertalingen (pro memorie)	526.01
03	Frais de transport (pour mémoire)	—	—	—	Vervoerkosten (pro memorie)	03
04	Travaux informatiques	1 000	1 000	1 491	Werken voor informatica	04
05	Expédition de colis	790	1 000	753	Verzending van colli	05
06	Frais de laboratoire	200	200	82	Kosten voor laboratorium	06
08	Frais d'analyse	3 120	2 920	2 888	Ontledingskosten	08
09	Déménagement	100	—	—	Verhuiskosten	09
10	Frais de champs de contrôle	1 000	2 500	739	Kosten voor controlevelden	10
14	Frais de fonctionnement réfectoires	805	750	739	Werkingskosten voor refters	14
15	Frais d'habillement	30	60	20	Kosten voor kledij	15
16	Honoraire architecte (pour mémoire)	—	—	12	Ereloon architect (pro memorie)	16
17	Indemnités aux informateurs	250	250	77	Vergoedingen aan berichtgevers	17
18	Imprimés de contrôle	8 010	7 700	6 326	Controledrukwerken	18
19	Divers	20	20	70	Diversen	19
	Totaux pour le chapitre 52	82 489	82 491	76 141	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
534.01	Paiement indus	50	50	30	Niet-verschuldigde uitbetalingen	534.01
02	Non-valeurs	50	50	40	Kwade posten	02
03	Pertes caisses (pour mémoire)	—	—	—	Verlies kassen (pro memorie)	03
04	Intérêts de retard (pour mémoire)	—	—	108	Vertragsinteresten (pro memorie)	04
05	Ristournes de rétributions dues pour le contrôle au triage	700	700	310	Ristorno's op retributies verschuldigd voor keuring bij het triëren.	05
	Totaux pour le chapitre 53	800	800	488	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présumées — vermoede- delijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 54					HOOFDSTUK 54	
544.01	Contrôle de bulbes à fleurs, etc. vers les U.S.A. (voir 590.15 en 1990) (pour mémoire)	—	—	—	Toezicht op bloembollen, enz. naar de U.S.A. (zie 590.15 in 1990) (pro memorie).	544.01
	Totaux pour le chapitre 54	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier	750	1 000	914	Meubilair	550.02
03	Machines	750	500	488	Machines	03
04	Matériel (Informatique)	5 130	4 535	1 950	Materieel (Informatica)	04
05	Matériel roulant (pour mémoire)	—	—	421	Rollend materieel (pro memorie)	05
06	Téléphone, téléfax (pour mémoire)	—	—	73	Telefoon, telefax (pro memorie)	06
07	Bibliothèque	120	115	63	Bibliotheek	07
08	Burotique	3 000	—	—	Burotica	08
09	Divers	50	50	3	Diversen	09
	Totaux pour le chapitre 55	9 800	6 200	3 912	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.08	Garanties consenties à des tiers	100 000	100 000	—	Waarborgen toegestaan aan derden	560.08
	Totaux pour le chapitre 56	100 000	100 000	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres				Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre)					HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde)	
590.11	Champs d'essais (pour mémoire)	—	—	31 739	Proefvelden (pro memorie)	590.11
14	Inscription au catalogue national des variétés des espèces de légumes	100	100	23	Inschrijving in de nationale rassen- catalogus voor groentegewassen.	14
15	Contrats « Preaclarance » (pour 1989 et antérieur, voir 544.01)	1 000	1 000	2 492	Contracten « Preaclarance » (voor 1989 en vorige, zie 544.01).	15
19	Divers	100	100	774	Diversen	19
591.01	Répartition de primes, subsides (pour mémoire)	—	—	—	Verdeling van premies, subsidies (pro memorie).	591.01
02	Etiquettes de qualité raisins (pour mémoire)	—	—	—	Kwaliteitslabels druiven (pro me- morie).	02
08	Dépenses effectuées pour frais de chèques (pour mémoire)	—	—	—	Uitgaven gedaan voor checkkosten (pro memorie).	08
	Totaux pour le chapitre 59	1 200	1 200	35 028	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses	614 429	588 310	498 241	Algemene totalen voor de uitgaven.	

2. BUDGETS «FONDS DE PROMOTION»

2. BEGROTING «PROMOTIEFONDSEN»

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présumées — vermoede- lijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 48				HOOFDSTUK 48	
480-481	Manifestations diverses (<i>pour mémoire</i>)	—	10 000	10 000	Diverse manifestaties (<i>pro memorie</i>)	480-481
	Vente de matériel promotion:				Verkoop van promotiemateriaal:	
01	Section produits grandes cultures	1 000	—	—	Afdeling akkerbouwprodukten . . .	01
03	Section produits horticoles non comestibles	350	—	—	Afdeling niet-eetbare tuinbouwprodukten.	03
		1 350	10 000	10 000		
482	Dotation. — Frais de promotion	131 000	130 000	135 000	Dotatie. — Kosten voor promotie	482
		131 000	130 000	135 000		
483	Cotisations obligatoires:				Verplichte bijdragen:	483
	0. Programme général	—	—	—	0. Algemeen programma.	
	1. Section produits grandes cultures	24 000	24 000	26 160	1. Afdeling akkerbouwprodukten.	
	2. Section fruits et légumes . . .	44 500	32 000	38 845	2. Afdeling fruit en groenten.	
	3. Section produits horticoles non comestibles	25 000	24 000	1 600	3. Afdeling niet-eetbare tuinbouwprodukten.	
	4. Section bovine, ovine, caprine et chevaline	26 000	28 000	25 345	4. Afdeling runderen, schapen, geiten en paarden.	
	5. Section porcine	46 000	46 000	36 940	5. Afdeling varkens.	
	6. Section aviculture et petit élevage	12 000	10 000	8 874	6. Afdeling pluimvee, eieren en kleinvee.	
	7. Section lait	—	—	—	7. Afdeling zuivel.	
	8. Section de la pêche maritime	5 000	5 000	4 872	8. Afdeling zeevisserij.	
		182 500	169 000	142 636		
484.070	Recettes Promotion en provenance de l'O.N.L.	9 000	9 000	12 906	Ontvangsten promotie. — N.Z.D.	484.070
		9 000	9 000	12 906		
485	Contributions diverses:				Diverse bijdragen:	485
02	Recettes C.E.E. «pommes». . . .	5 775	—	—	Ontvangsten E.E.G. «appelen». . .	02
03	Contributions «Bloemenbureau Holland»	3 600	—	—	Bijdrage Bloemenbureau Holland	03
08	Contributions C.E.E. «poissons»	3 000	—	—	Bijdrage E.E.G. «Vis»	08
		12 375	—	—		
487	Prélèvement au Fonds de réserve:				Voorafneming op het Reservefonds:	487
02	Section fruits et légumes	3 288	—	—	Afdeling fruit en groenten	02
03	Section produits horticoles non comestibles	1 281	—	—	Afdeling niet-eetbare tuinbouwprodukten.	03
04	Section bovine, ovine, caprine et chevaline	3 272	—	—	Afdeling runderen, schapen, geiten en paarden.	04
05	Section porcine	25 396	—	—	Afdeling varkens	05

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présumées — vermoede- lijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
06	Section aviculture et petit élevage	8 000	—	—	Afdeling pluimvee, eieren en kleinvee	06
08	Section de la pêche maritime . . .	3 000	—	—	Afdeling zeevisserij	08
10	Programme général	1 000	—	—	Algemeen programma	10
		45 237	—	—		
	Totaux pour le chapitre 48	381 462	318 000	300 542	Totalen voor hoofdstuk 48.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
492	Fonds de coresponsabilité:				Medeverantwoordelijkheidsfonds: 492	
88	11 ^e tranche	—	—	— 7 692	11e schijf	88
89	12 ^e tranche	—	—	24 895	12e schijf	89
90	13 ^e tranche	—	25 000	68 464	13e schijf	90
91	14 ^e tranche	25 000	75 000	—	14e schijf	91
92	15 ^e tranche	75 000	—	—	15e schijf	92
		100 000	100 000	85 667		
493	Actions « Jus de raisin »	—	—	5 671	Aktie « Druivensap »	493
		—	—	5 671		
	Totaux pour le chapitre 49	100 000	100 000	91 338	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes	481 462	418 000	391 880	Algemene totalen voor de ontvang- sten.	
	CHAPITRE 58				HOOFDSTUK 58	
580.80	Campagne:				Campagne: 580.80	
0.	Programme général	101 633	115 287	112 714	0. Algemeen programma.	
1.	Section produits grandes cultures	26 035	26 000	31 903	0. Afdeling akkerbouwprodukten.	
2.	Section fruits et légumes . . .	55 775	40 941	44 634	2. Afdeling fruit en groenten.	
3.	Section produits horticoles non comestibles	31 350	22 500	25 873	3. Afdeling niet-eetbare tuinbouw- produkten.	
4.	Section bovine, ovine, caprine et chevaline	31 719	26 000	44 119	4. Afdeling runderen, schapen, gei- ten en paarden.	
5.	Section porcine	74 500	44 000	60 729	5. Afdeling varkens.	
6.	Section aviculture et petit élevage	20 771	10 000	7 986	6. Afdeling pluimvee, eieren en kleinvee.	
7.	Section lait	28 272	28 272	27 569	7. Afdeling zuivel.	
8.	Section de la pêche maritime	11 407	5 000	5 922	8. Afdeling zeevisserij.	
	Totaux pour le chapitre 58	381 462	318 000	361 449	Totalen voor hoofdstuk 58.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présumées — vermoede- lijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
592	Fonds de coresponsabilité:				Medeverantwoordelijkheidsfonds:	592
88	11 ^e tranche	—	—	- 7 692	11e schijf	88
89	12 ^e tranche	—	—	24 895	12e schijf	89
90	13 ^e tranche	—	25 000	68 464	13e schijf	90
91	14 ^e tranche	25 000	75 000	—	14e schijf	91
92	15 ^e tranche	75 000	—	—	15e schijf	92
		100 000	100 000	85 667		
593	Action « Jus de raisin »	—	—	5 671	Aktie « Druivensap »	593
	Totaux pour le chapitre 59	100 000	100 000	91 338	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses	481 462	418 000	452 787	Algemene totalen voor de uitgaven.	

**B. Office national du lait et de ses dérivés
(O.N.L.)**

**B. Nationale Zuiveldienst
(N.Z.D.)**

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présumées — vermoede- lijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.07	Opbrengsten van bijdragen en retri- buties:				Produits des cotisations et des rede- vances:	411.07
a)	Rétributions liées à l'industrie lai- rière — A.R. du 16 juin 1989	66 000	66 200	57 319	a) Retributies verbonden aan de zui- velindustrie — K.B. van 16 juni 1989.	
b)	Licences négociants-grossistes — A.R. du 16 juin 1989	2 100	2 100	1 880	b) Vergunningen groothandelaars — K.B. van 16 juni 1989.	
c)	Licences grossistes-retravailleurs — A.R. du 16 juin 1989	770	770	888	c) Vergunningen groothandelaars- herbewerkers — K.B. van 16 juni 1989.	
d)	Licences détaillants et produc- teurs — A.R. du 16 juin 1989	24 500	24 600	25 989	d) Vergunningen kleinhandelaars en producenten — K.B. van 16 juni 1989.	
e)	Rétribution supplémentaire pour la propagande — A.R. du 16 juin 1989	18 674	18 734	17 215	e) Bijkomende vergoeding voor de propaganda — K.B. van 16 juni 1989.	
f)	Renouvellements de titres — A.R. du 16 juin 1989	5	5	2	f) Vernieuwing van titels — K.B. van 16 juni 1989.	
g)	Certificats d'origine — A.R. du 18 janvier 1988	600	600	649	f) Oorsprongsattesten — K.B. van 18 januari 1988.	
412.01	Publicité dans la revue « Le Lait et Nous »	800	800	945	Publiciteit in tijdschrift « De Melk en Wij ».	412.01
02	Abonnements et vente de la revue	60	65	52	Abonnementen en verkoop van tijd- schrift.	02
413.01	Intérêts compte à vue	5 000	7 115	8 169	Interesten op zichtrekeningen . . .	413.01
414.03	Ristournes et recettes imprévues	1 000	750	714	Ristorno's en onvoorziene ontvang- sten.	414.03
04	Primes contractuels subventionnés (O.N.E.M.) (pour mémoire)	—	800	980	Premies gesubsidieerde contractue- len (R.V.A.) (pro memorie).	04
05	Tranche bureautique SANHYMILK	14 000	—	—	Bureauticaschijf SANHYMILK . . .	05
Totaux pour le chapitre 41 . . .		133 509	122 539	114 802	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier	3	3	—	Meubilair	430.02
03	Machines	5	5	1	Machines	03
04	Matériel	2	2	—	Materieel	04
07	Récupération de garanties déposées (pour mémoire)	—	10	—	Terugvordering van gestorte waar- borgen (pro memorie).	07
Totaux pour le chapitre 43 . . .		10	20	1	Totalen voor hoofdstuk 43.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présümées — vermoede- lijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.05	Remboursement des timbres fiscaux pour les licences (A.R. du 16 juin 1989)	2 500	2 600	2 160	Terugbetaling van de fiscale zegels voor de vergunningen (K.B. van 16 juni 1989).	444.05
06	Remboursement de frais d'encaissement pour les licences (A.R. du 16 juin 1989)	1 000	1 000	829	Terugbetaling van inningskosten voor de vergunningen (K.B. van 16 juni 1989).	06
07	Distribution de matériel aux ressortissants au prix de revient	50	100	22	Verdeling van materieel aan onderhorigen aan kostprijs.	07
	Totaux pour le chapitre 44	3 550	3 700	3 011	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	a) Interventions de l'Etat à fonds perdus (A.B. 41.57 du budget du Ministère de l'Agriculture)	241 600	217 800	217 800	a) Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat (B.A. 41.57 van de begroting van het Ministerie van Landbouw).	450.01
02	Quote-part du Ministère de l'Agriculture pour la F.I.L. (pour mémoire)	—	—	—	Bijdrage van het Ministerie van Landbouw voor de F.I.L. (pro memorie).	02
03	Solde C.E.E. Règl. 382/89 de la Commission (pour mémoire)	—	6 418	—	Saldo E.E.G./Verord. 382/89 van de Commissie (pro memorie).	03
	Totaux pour le chapitre 45	241 600	224 218	217 800	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres	378 669	350 477	335 614	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre)					HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde)	
490.02	Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget F.E.O.G.A.: — Règlement C.E.E. n° 1842/83 — arrêté ministériel du 17 novembre 1983	380 000	340 000	320 154	Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Begroting E.O.G.F.L.: — Verordening E.E.G. nr. 1842/83. — ministerieel besluit van 17 november 1983.	490.02
04	40. Aides au lait écrémé destiné à l'alimentation des animaux: — Règlement C.E.E. n° 1105/68	500 000	600 000	235 720	40. Steun afgeroomde melk bestemd voor de diervoeding: — Verordening E.E.G. nr. 1105/68.	04
	45. Primes vaches allaitantes — F.E.O.G.A.: — Règlement C.E.E. n° 1357/80	500 000	380 000	371 674	45. Premies zoogkoeien E.O.G.F.L.: — Verordening E.E.G. nr. 1357/80.	
	47. Prime à l'abandon définitif de la production laitière — Budget F.E.O.G.A.: — Règlement C.E.E. n° 1336/86	260 000	260 000	261 530	47. Prime voor de definitieve stopzetting van de melkproductie — Begroting E.O.G.F.L.: — Verordening E.E.G. nr. 1336/86.	
	48. Compensation pour la suspension temporaire des quotas — F.E.O.G.A.: — Règlement C.E.E. n° 775/87	600 000	690 000	686 157	48. Vergoeding van de tijdelijke schorsing van de quota's — E.O.G.F.L.: — Verordening E.E.G. nr. 775/87.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présumées — vermoede- lijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
490.05	Actions de promotion, de publicité et de recherche de marchés à l'intérieur de la Communauté (règl. C.E.E. n° 723/78) et actions destinées à élargir les marchés à l'extérieur de la Communauté (règl. C.E.E. n° 1024/78)	125 000	75 000	91 916	Acties inzake verkoopsbevordering reclame en marktonderzoek binnen de Gemeenschap (E.E.G.-Verord. nr. 723/78) en acties bestemd tot verruiming van de markten buiten de Gemeenschap (E.E.G.-Verord. nr. 1024/78).	490.05
06	Prélèvement supplémentaire: — Règlement C.E.E. n° 856/84 (pour mémoire)	—	450 000	659 041	Extra heffing: — Verordening E.E.G. nr. 856/84 (pro memorie).	06
07	Prélèvement de coresponsabilité: — Règlement C.E.E. n° 1079/77. — A.M. du 26 octobre 1977	500 000	650 000	484 527	Medeverantwoordelijkheidsheffing: — Verordening E.E.G. nr. 1079/77. — M.B. van 26 oktober 1977.	07
08	Dépenses du service social	—	—	—	Uitgaven van de sociale dienst.	08
	Totaux pour le chapitre 49	2 865 800	3 445 000	3 110 719	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes	3 243 669	3 795 477	3 446 333	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorzien	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel de cadre; y compris rémunération contractuels subventionnés . . .	207 483	202 250	185 702	Bezoldiging van het kaderpersoneel; inbegrepen bezoldiging gesubsidieerde contractuelen.	511.01
02	Rémunération du personnel de complément	6 987	6 700	6 550	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	37 500	35 461	33 182	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale	24 500	25 300	24 134	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving.	04
06	Service social	500	500	500	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	1 500	1 150	822	Beroepsvorming	07
08	Prime syndicale	150	153	236	Vakbondspremie	08
10	Honoraires forfaitaires	350	300	225	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	290	280	269	Beheerders	512.01
02	Membres des groupes de travail (pour mémoire)	—	—	—	Leden van de werkgroepen (pro memorie).	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	335	320	308	Controle-organen van de Staat	03
04	Experts: expertises beurre et poudre de lait	110	105	96	Experts: keuringen boter en melkpoeder.	04
513.01	Représentation	125	125	69	Representatie	513.01
02	Déplacements	15 128	14 727	13 751	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51 . . .		294 958	287 371	265 844	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	2 000	1 850	1 493	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	1 250	900	808	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	8 760	5 295	4 005	Onderhoud, herstel en in orde brengen van lokalen.	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 870	1 843	1 711	Onderhoud en herstellingen van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	220	192	130	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales (pour mémoire)	—	3	—	Belastingen, gemeente- en provincietaksen (pro memorie).	06
07	a) Combustibles	900	780	527	a) Brandstoffen	07
	b) Energie électrique	1 650	1 550	1 499	b) Elektrische energie.	
	c) Eau	160	125	128	c) Water.	
	d) Gaz	900	900	740	d) Gas.	
08	Echantillons pour analyses, expertises et contrôles	10	7	6	Monsters voor ontleding, keuringen en controles.	08
09	Produits chimiques	1 820	1 800	1 505	Scheikundige produkten	09
10	Petit matériel pour analyses, expertises, contrôles et aide technique	1 800	1 500	992	Klein materieel voor keuringen, ontleding, controles en technische hulp.	10
19	Informatique	4 500	3 500	3 190	Informatica	19

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorziene	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
522.01	Frais de bureau généralement quelconques:				Allerhande bureelkosten:	522.01
	a) Fournitures de bureau	2 750	2 750	1 577	a) Bureelbenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier	2 300	2 200	2 032	b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe	3 250	2 450	2 054	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	350	350	253	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
	e) Cotisations diverses; y compris la quote-part du Min. de l'Agriculture pour la F.I.L.	425	398	365	e) Diverse bijdragen; inbegrepen de bijdrage van het Min. van Landbouw voor de F.I.L.	
	f) Pourboires, étrennes, dépenses de circonstance et divers	30	30	9	f) Drinkgeld, nieuwjaarsfooien, gelegenheden uitgaven en diversen.	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	150	150	107	h) Bank- en P.C.-kosten.	
	i) Timbres fiscaux (non limitatif) (à récupérer)	2 500	2 600	2 160	i) Fiscale zegels (niet-limitatief) (terug te vorderen).	
	j) Frais d'encaissement (non limitatif) (à récupérer)	1 000	1 000	829	j) Inningskosten (niet-limitatief) (terug te vorderen).	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité:				Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit:	523.01
	a) Bulletin trimestriel	3 600	3 600	3 388	a) Driemaandelijks bulletin.	
	b) Propagande faite par l'O.N.D.A.H.	14 000	13 694	14 216	b) Propaganda gevoerd door de N.D.A.L.T.P.	
524.01	Consultations juridiques	300	305	205	Juridische consultaties	524.01
526.03	Frais de transport et de déménagement	350	120	211	Vervoer- en verhuiskosten	526.03
05	Indemnités diverses pour analyses	1 500	1 500	607	Diverse vergoedingen voor ontledingen.	05
06	a) Indemnités pour programmation	4 500	3 309	3 808	a) Vergoedingen voor programma-ties.	06
	b) Etude de programmation SANHYMILK	5 000	—	—	b) Programmatiestudie SANHYMILK.	
07	Indemnité pour paiement traitements au Service Central des Dépenses Fixes	370	360	220	Vergoedingen voor uitbetaling wedden aan de Centrale Dienst voor Vaste Uitgaven.	07
08	Lessives et réparations	191	150	136	Was en reparaties	08
527.01	Précompte mobilier	500	712	—	Roerende voorheffing	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	68 906	55 923	48 911	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.06	Achat de matériel pour compte des ressortissants: étiquettes poudre de lait, etc. (crédit non limitatif)	50	100	32	Aankoop van materieel voor onderhorigen: etiketten melkpoeder, enz. (niet-limitatief krediet).	531.06
533.02	Soutien à l'économie laitière	1 700	1 720	2 298	Steun aan de zuiveleconomie	33.02
534.01	a) Remboursements (crédit non limitatif)	75	75	40	a) Terugbetalingen (niet-limitatief krediet).	534.01
	b) Excédent budgétaire	—	—	2 963	b) Budgettair overschot.	
	Totaux pour le chapitre 53	1 825	1 895	5 333	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorziene	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier	800	1 000	592	Meubilair	550.02
03	Machines	300	300	347	Machines	03
04	Matériel de contrôle chimique et bactériologique, matériel d'ex- pertise	1 850	1 500	3 075	Materieel voor scheikundige en bac- teriologische controles en keu- ringen.	04
05	a) Matériel informatique	1 000	1 875	11 481	a) Informaticamaterieel	05
	b) Matériel informatique SANHY- MILK	9 000	—	—	b) Informaticamaterieel SANHY- MILK.	
06	Voiture de service (<i>pour mémoire</i>)	—	553	—	Dienstwagen (<i>pro memorie</i>) . . .	06
07	Bibliothèque	30	30	31	Bibliotheek	07
08	Garanties (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	30	—	Waarborgen (<i>pro memorie</i>) . . .	08
	Totaux pour le chapitre 55 . . .	12 980	5 288	15 526	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses propres	378 669	350 477	335 614	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre)					HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde)	
590.02	Aides pour la cession de lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget F.E.O.G.A.: — Règlement C.E.E. n° 1842/83. — Arrêté ministériel du 17 novem- bre 1983	380 000	340 000	320 154	Steun voor het verstrekken van melk en bepaalde zuivelprodukten aan leerlingen van onderwijsinstellin- gen. Begroting E.O.G.F.L.: — Verordening E.E.G. nr. 1842/83. — Ministerieel besluit van 17 no- vember 1983.	590.02
04	40. Aides au lait écrémé destiné à l'alimentation des animaux — F.E.O.G.A.: — Règlement C.E.E. n° 1105/68	500 000	600 000	235 720	40. Steun afgeroomde melk bestemd voor de dierenvoeding — E.O.G.F.L.: — Verordening E.E.G. nr. 1105/68.	04
	45. Primes vaches allaitantes — F.E.O.G.A.: — Règlement C.E.E. n° 1357/80	500 000	380 000	371 674	45. Premies zoogkoeien — E.O.G.F.L.: — Verordening E.E.G. nr. 1357/80.	
	47. Prime à l'abandon définitif de la production laitière — Budget F.E.O.G.A.: — Règlement C.E.E. n° 1336/86	260 000	260 000	261 530	47. Prime voor de definitieve stop- zetting van de melkproductie — Begroting E.O.G.F.L.: — Verordening E.E.G. nr. 1336/86.	
	48. Compensation pour la suspen- sion temporaire des quotas — F.E.O.G.A.: — Règlement C.E.E. n° 755/87	600 000	690 000	686 157	48. Vergoeding van de tijdelijke schorsing van de quota's — E.O.G.F.L.: — Verordening E.E.G. nr. 755/87.	
05	Actions de promotion, de publicité et de recherche de marchés à l'in- térieur de la Communauté (règl. C.E.E. n° 723/78) et actions desti- nées à élargir les marchés à l'exté- rieur de la Communauté (règl. C.E.E. n° 1024/78)	125 000	75 000	91 916	Acties inzake verkoopbevordering reclame en marktonderzoek bin- nen de Gemeenschap (E.E.G.- Verord. nr. 723/78) en acties bestemd tot verruiming van de markten buiten de Gemeenschap (E.E.G.-Verord. nr. 1024/78).	05
06	Prélèvement supplémentaire: — Règlement C.E.E. n° 856/84 (<i>pour mémoire</i>)	—	450 000	659 041	Extra heffing: — Verordening E.E.G. nr. 856/84 (<i>pro memorie</i>).	06

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen frank) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorzien	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
590.07	Prélèvement de coresponsabilité: — Règlement C.E.E. n° 1079/77 — A.M. du 26 octobre 1977	500 000 — —	650 000 — —	484 527 — —	Medeverantwoordelijkheidsheffing: — Verordening E.E.G. nr. 1079/77. — M.B. van 26 oktober 1977.	590.07
08	Dépenses du service social (<i>pour mémoire</i>)	— —	— —	— —	Uitgaven van de sociale dienst (<i>pro memorie</i>).	08
	Totaux pour le chapitre 59	2 865 000	3 445 000	3 110 719	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses	3 243 669	3 795 477	3 446 333	Algemene totalen voor de uitgaven.	